

Imagine que el 10 por ciento de sus empleados estén demasiado enfermos para venir a trabajar un cierto día. Imagine que, acumulativamente, una cuarta parte de sus empleados podría estar ausente por un período hasta de tres o cuatro meses. Imagine que las demás empresas de las que usted depende se enfrenten a las mismas tasas de ausentismo masivo.

Aunque sea difícil de creer, una situación así podría presentarse; de hecho, algunos funcionarios de la salud dicen que es inevitable. La causa: **una gripe pandémica**.

Cada invierno, la gripe mata entre 36,000 y 40,000 estadounidenses, hospitaliza a más de 200,000 y cuesta a la economía de los EE.UU. más de \$10,000 millones en productividad perdida y gastos médicos directos.

Si bien eso es terrible, los expertos en salud advierten ahora sobre un tipo de gripe mucho más letal: una gripe pandémica que podría matar a más de medio millón de estadounidenses, hospitalizar a más de dos millones y costar a nuestra economía una asombrosa cantidad entre \$70,000 y \$160,000 millones.

Una gripe pandémica se propaga rápida y fácilmente de una persona a otra, y afecta a todos los grupos de cualquier edad. Causa enfermedad en una alta proporción de las personas infectadas. A los funcionarios de la salud les preocupa particularmente el virus aviar H5N1 de la "gripe aviar" que podría mutar a una nueva cepa de gripe contra la cual los seres humanos no tienen inmunidad natural. La Organización Mundial de la Salud advierte que dicha pandemia de gripe aviar podría infectar del 25 al 30 por ciento de la población mundial.

Con una proporción tan grande afectada de la población y la fuerza laboral, una gripe pandémica podría causar trastornos en su empresa, forzándolo incluso a cerrar por un tiempo.

Este folleto será útil para que usted y su empresa:

- Se preparen para una gripe pandémica con el fin de mantener el funcionamiento de la empresa.
- Ayuden a proteger la salud de los empleados.
- Colaboren con los funcionarios de la salud para minimizar los trastornos.

Más información disponible en:

www.lapublichealth.org Departamento de Salud Pública del condado de Los Angeles
www.dhs.ca.gov Departamento de Servicios de Salud de California
www.cdc.gov Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE.UU.

www.pandemicflu.gov Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU.
www.who.org Organización Mundial de la Salud
www.redcross.org Cruz Roja Estadounidense



Un agradecimiento especial a Trust for America's Health por la elaboración de este folleto.

Cómo proteger la salud de los empleados

La gripe es causada por virus que infectan nariz, garganta y pulmones, y se transmite generalmente de una persona a otra cuando la persona infectada tose o estornuda. Una vacuna eficaz, cuando está disponible, es la mejor protección contra la gripe pandémica. También pueden ayudar las siguientes precauciones sencillas, de sentido común. Éstas son recomendaciones de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades que deben darse a conocer a los empleados y publicarse en áreas comunes:

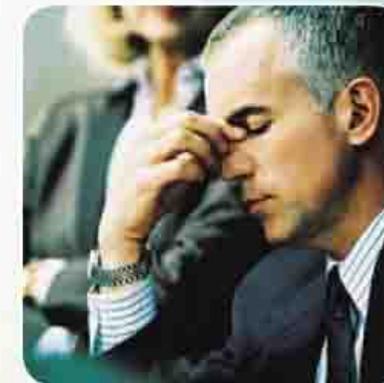
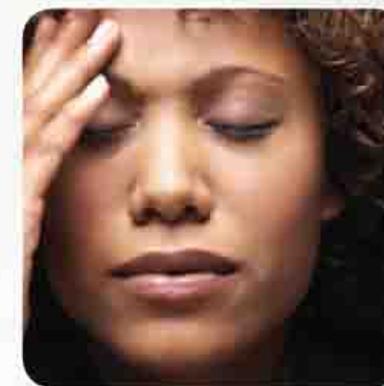
- ❖ Lávese las manos a menudo para protegerse y proteger a los demás contra gérmenes. Si no hay agua y jabón, use geles o toallas desechables desinfectantes a base de alcohol para frotarse las manos.
- ❖ Evite tocarse ojos, nariz o boca. Los gérmenes suelen transmitirse cuando una persona toca algo que está contaminado con gérmenes, y luego se toca ojos, nariz o boca.
- ❖ Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo al toser o estornudar. Si no tiene un pañuelo, use las mangas de su camisa para toser o estornudar, pero no las manos. Ayude a prevenir el contagio de las personas a su alrededor.
- ❖ Evite el contacto cercano con personas enfermas. Asimismo, si usted está enfermo, manténgase alejado de otros para protegerlos del contagio.
- ❖ Permanezca en casa si está enfermo o tiene síntomas de gripe. Descanse mucho y, según sea necesario, consulte a un proveedor de atención médica.
- ❖ Practique otros hábitos para una buena salud. Duerma mucho, manténgase físicamente activo, controle el estrés, beba suficientes líquidos, coma alimentos nutritivos y evite fumar, lo cual puede aumentar el riesgo de consecuencias graves si se contagia con la gripe.



www.lapublichealth.org



No es la gripe común y corriente



Lo que la **gripe pandémica** podría significar para su empresa



CONDADO DE LOS ANGELES
Salud Pública

This publication was supported by Grant/ Cooperative Agreement Number U90/CCU217012-06 from CDC. Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC.



La clave sobre las diferencias entre la gripe anual y la gripe pandémica

| Gripe anual | Gripe pandémica |
|--|---|
| Se presenta cada año durante los meses de invierno. | Ha ocurrido tres veces (1918, 1957, 1968) en el siglo pasado, y puede acontecer en cualquier estación del año. Puede presentarse en "olas" de actividad gripal con meses de separación entre una y otra. |
| Afecta del 5 al 20 por ciento de la población de los Estados Unidos. | Los expertos predicen una tasa de infección del 25 al 50 por ciento de la población, dependiendo de la gravedad de la cepa viral. |
| La mayoría de la gente se recupera en una o dos semanas. | Se suele asociar con una gravedad superior de enfermedad y, en consecuencia, un mayor riesgo de muerte. |
| Las defunciones se limitan generalmente a los grupos "de riesgo", como son los ancianos (personas mayores de 65 años); los bebés (niños entre 6 y 23 meses); las personas con problemas médicos como enfermedades pulmonares, diabetes, cáncer y problemas renales o cardíacos; y las personas con una deficiencia en el sistema inmunológico. | Todos los grupos de cualquier edad tienen riesgo de infección, no sólo los grupos "de riesgo". Los adultos que en otras circunstancias estarían en buenas condiciones podrían tener un riesgo relativamente mayor, según los patrones de epidemias anteriores. Por ejemplo, los adultos menores de 35 años (un segmento clave de la fuerza laboral de los Estados Unidos) se vieron afectados de manera desproporcionada durante la pandemia de 1918. |
| La vacuna es efectiva porque la cepa viral en circulación cada invierno puede predecirse con bastante seguridad. | Al inicio de una pandemia, es posible que no se cuente con una vacuna contra la gripe pandémica. Las nuevas cepas virales deben identificarse con precisión, y la preparación de una vacuna eficaz puede tardar seis meses. |
| Generalmente, se pueden obtener medicamentos antivirales para quienes tienen un mayor riesgo de enfermedades graves. | El suministro de medicamentos antivirales puede estar limitado, y su eficacia sólo se conocerá en forma definitiva cuando la pandemia se presente. |

El papel que desempeña el Departamento de Salud Pública del condado de Los Angeles

Durante una pandemia, las cosas cambiarán, y el Departamento de Salud Pública tendrá la responsabilidad de emitir órdenes (instrucciones) de salud al público. Será importante estar al tanto de las noticias y los consejos sobre cómo evitar enfermarse.

Para obtener más información: llame al Departamento de Salud Pública del condado de Los Angeles al (800) 427-8700, o visite www.lapublichealth.org

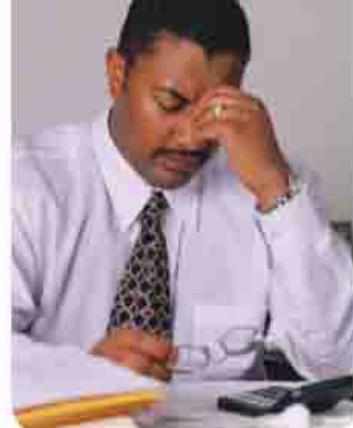
Qué hacer en caso de una epidemia

Si se presenta una pandemia de gripe, los funcionarios gubernamentales de la salud emitirán información y advertencias, y trabajarán con los medios de información para difundir consejos sobre cómo evitar el contagio. Los gerentes, el departamento de recursos humanos y los empleados de su compañía deben prestar atención a las instrucciones proporcionadas por el Departamento de Salud Pública del condado de Los Angeles (www.lapublichealth.org), el Departamento de Servicios de Salud del estado de California (www.dhs.ca.gov) y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE.UU. (www.cdc.gov). Otras organizaciones que brindan ayuda en casos de emergencia de salud pública son la Cruz Roja Estadounidense (www.redcross.org) y la Organización Mundial de la Salud (www.who.org).

En el peor de los casos, tal vez se deba interrumpir la rutina de la compañía. Es posible que los funcionarios gubernamentales de la salud tengan que implementar medidas drásticas, entre ellas el cierre de ciertos negocios que implican altos niveles de interacción con el público, como son restaurantes, teatros y cines. Asimismo, tal vez sea necesario que tengan que limitar los viajes, cancelar eventos públicos como conciertos o eventos deportivos, y cerrar escuelas.



Evite el contacto cercano con personas enfermas. Asimismo, si usted está enfermo, manténgase alejado de otros para protegerlos del contagio.



Permanezca en casa si está enfermo o tiene síntomas de gripe. Descanse mucho y, según sea necesario, consulte a un proveedor de atención médica.



Planifique ahora la permanencia de su empresa

La "continuidad de la empresa" significa asegurar que las funciones esenciales de ésta puedan sobrevivir a un desastre natural, fallas tecnológicas, errores humanos u otro tipo de trastorno. Últimamente, asegurar la continuidad de la empresa también ha implicado planificar para casos de ataques terroristas de tipo biológico, químico o nuclear.

Muchos de los planes existentes para la continuidad del funcionamiento de una empresa prevén trastornos como incendios, terremotos e inundaciones; estos eventos tienen lugar en ciertas zonas geográficas, y los períodos en que ocurren están bastante bien definidos y limitados. Sin embargo, la gripe pandémica exige un conjunto diferente de suposiciones para la continuidad ya que tendrá gran extensión geográfica y es posible que se presente en olas que pueden durar varios meses a la vez.

Dependiendo de la cepa de la gripe y con base en las pandemias anteriores, los funcionarios gubernamentales de la salud proyectan un ausentismo acumulativo del 25 al 30 por ciento durante tres o cuatro meses. Los ausentes incluirán empleados enfermos y personas que deben atender a los enfermos. El temor también afectará las tasas de ausentismo.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos ha preparado una lista de verificación completa para las personas y familias a fin de planificar en caso de una pandemia, y se encuentra en www.pandemicflu.gov.

Medidas que su empresa puede tomar

Esto es lo que puede hacer ahora para mantener el funcionamiento de su empresa. Recuerde que la implementación de muchas de las estrategias requiere tiempo.

- ❖ Verifique que los planes de contingencia existentes puedan aplicarse a una pandemia.
- ❖ En particular, verifique que las actividades principales de la empresa puedan mantenerse durante varias semanas.
- ❖ Haga planes según el caso para interrupciones de los servicios esenciales y gubernamentales como son desecho de drenaje y basura, suministro de agua, electricidad o alimentos.
- ❖ Identifique las funciones esenciales de su empresa y las personas que desempeñan dichas funciones. La ausencia de estas personas podría afectar gravemente la continuidad de las operaciones de la empresa. Organice la duplicación de capacitación necesaria para asegurar que el trabajo pueda realizarse en caso de que haya una tasa de ausentismo del 25 al 30 por ciento.
- ❖ Mantenga un ambiente de trabajo sano asegurando que haya circulación de aire suficiente y publicando consejos sobre cómo evitar la propagación de gérmenes en el trabajo. Promueva la higiene de manos y respiración. Asegure la disponibilidad fácil y abundante de productos desinfectantes para manos a base de alcohol.
- ❖ Determine cuáles actividades externas son críticas para el mantenimiento de las operaciones, y organice alternativas en caso de que no puedan funcionar normalmente. Por ejemplo, ¿qué sistemas de transporte son necesarios para abastecer los materiales esenciales? ¿Opera el negocio con un inventario "justo a tiempo" o existe normalmente cierta reserva?
- ❖ Establezca o amplíe las políticas y herramientas que permitan a los empleados trabajar desde casa con la seguridad y el acceso a la red apropiados para las aplicaciones.
- ❖ Aumente las opciones en línea y de autoservicio para clientes y socios comerciales.
- ❖ Informe al personal de la amenaza de una gripe pandémica y de las medidas que está tomando la compañía para prepararse para ello. En una emergencia, los empleados tienden a escuchar más a su empleador, de modo que una comunicación clara y frecuente es esencial.
- ❖ Actualice las políticas de ausencia por enfermedad, motivos familiares y médicos, y comunique a los empleados la importancia de mantenerse alejados del lugar de trabajo si se enferman. La preocupación de la pérdida de ingresos es el mayor obstáculo para una cuarentena autoimpuesta.